

### HOLIDAY SCHEDULE

If your collection day falls on or after **Thanksgiving - Thursday, November 28, 2024 or Christmas - Wednesday, December 25, 2024; or New Year's Day, Wednesday, January 1, 2025**, your collection services will be delayed by one service day. Saturday service will not be delayed. If you need any special pick-up arrangements for the day after the holiday, please contact the LASAN Customer Care Center at (800) 773-2489.

### FREE EDUCATION

Athens Services is here to help educate your tenants and/or staff on successfully implementing recycling and organics separation at your location. Contact your Recycling Coordinator to request a **FREE training, presentation, door-to-door outreach, or tabling event!**

In addition, our Athens team can conduct a Zero Waste Assessment where they will make site-specific recommendations and provide educational material. This onsite support is meant to help increase participation and minimize contamination, overfill, and overweight occurrences that can lead to fees. If interested, please **contact the LASAN Customer Care Center at (800) 773-2489.**

### HOLIDAY TREE AND FOLIAGE COLLECTION

Before disposing of holiday trees and/or foliage, please remove all lights, ornaments, tree skirts, tinsel, and stands. Artificial trees and flocked trees are NOT recyclable or compostable; place them in your black landfill container or request a bulky item pickup to avoid overweight or overfill charges. If your artificial tree is in usable condition, consider saving it for next year or donating it.

**Businesses Collection** - Request a bulky-item pick up for a fee by calling Athens' Customer Care Center at (888) 336-6100.

**Apartment/HOA Collection** - City of LA Sanitation provides free curbside collection. For More information, visit [lacitysan.org/treecycle](http://lacitysan.org/treecycle). To request a collection,

- Call LASAN Customer Care Center at (800) 773-2489;
- Visit [www.LACity.org/MyLA311](http://www.LACity.org/MyLA311), create a "Bulky Items" ticket, & select "Christmas Tree;"
- Visit [LACitySan.org](http://LACitySan.org) and click "Service Request" (on the far right side). Create a bulky-item request and select "Christmas Tree."



### HORARIO EN DÍAS FESTIVOS

Si su día de recolección es **el jueves 28 de noviembre de 2024 (Día de Acción de Gracias), el miércoles 25 de diciembre de 2024 (Navidad) o el miércoles 1 de enero de 2025 (Año Nuevo)**, el servicio de recolección se retrasará un día. El servicio de los sábados no se retrasará. Si necesita solicitar una recolección especial para el día después del feriado, por favor comuníquese con el Centro de Atención Clientes de LASAN al (800) 773-2489.

### EDUCACIÓN GRATUITA

Athens Services está aquí para ayudarle a educar a sus inquilinos y/o personal en cómo implementar exitosamente la separación de residuos reciclables y orgánicos en su sitio. ¡Contacte a su Coordinador de Reciclaje para solicitar **GRATIS un curso, una presentación, una campaña puerta a puerta o una mesa informativa!**

Además, nuestro equipo Athens puede llevar a cabo una evaluación de Cero Desperdicios en la cual se le harán recomendaciones específicas y proporcionará material educativo. Este servicio de apoyo en sitio está diseñado para ayudar a aumentar la participación y minimizar la contaminación, el sobrellenado y sobrepeso de sus contenedores que pueden generar recargos. Si desea una evaluación, por favor **comuníquese al Centro de Atención a Clientes de LASAN: (800) 773-2489.**



### 휴일 일정

만약 수거일이 **추수감사절(2024년 11월 28일 목요일), 성탄절(2024년 12월 25일 수요일)**, 또는 새해 첫날(2025년 1월 1일 수요일)에 해당하거나 그 다음날일 경우, 귀하의 수거 서비스는 하루 씩 지연됩니다. 토요일 서비스는 지연되지 않습니다. 별도로 연휴 다음날 스페셜 픽업이 필요하신 경우 LASAN 고객센터(800) 773-2489 로 연락주시기 바랍니다.

### 무료 교육

Athens Services는 귀하의 거주지에서 재활용 및 유기물 분리수거를 성공적으로 시행하기 위해 입주자 및/또는 직원 교육을 지원합니다. 재활용 코디네이터에게 연락하여 **무료 교육, 프레젠테이션, 가정방문, 또는 테이블링 이벤트를 요청하세요!**

또한, Athens팀은 Zero Waste 평가관련 특정 사이트별 권장 사항 및 교육 자료를 제공 할 수 있습니다. 이 현장 지원은 참여율을 높이고, 오염과 중량 초과 및 과도하게 채울 수 있는 요금을 최소화하는데 도움을 드리기 위한 것입니다. 관심 있으신 분은 **LASAN 고객센터 (800) 773-2489 로 연락주시기 바랍니다.**

### RECOLECCIÓN DE ÁRBOLES Y FOLLAJES NAVIDEÑOS

Antes de desechar su árbol y/o follajes navideños, por favor quite de ellos todas las luces, decoraciones, faldones, oropeles y bases. Los árboles artificiales y naturales pero cubiertos con nieve artificial, NO son reciclables ni compostables; colóquelos en el contenedor negro para basura, o solicite una recolección de objeto voluminoso para evitar recargos por sobrepeso o sobrellenado. Si su árbol artificial está en condiciones de reutilizarse, consérvelo para el año siguiente o dónelo.

**Recolección para negocios** – Solicite una recolección de objetos voluminosos, por un cargo, llamando al Centro de Atención a Clientes de Athens: (888) 336-6100.

**Recolección en apartamentos / HOA (Asociación de propietarios de vivienda).** El Departamento de Saneamiento de la Ciudad de Los Angeles (LASAN) ofrece servicios gratuitos de recolección en la acera. Para mayores informes, visite [lacitysan.org/treecycle](http://lacitysan.org/treecycle). Para solicitar una recolección, usted cuenta con tres opciones:

- Llame al Centro de Atención de Clientes de LASAN: (800) 773-2489.
- Visite [www.LACity.org/MyLA311](http://www.LACity.org/MyLA311), haga un boleto de solicitud de servicio "Bulky Item" (residuos voluminosos) y seleccione "Christmas Tree" (árbol de Navidad).
- Visite [LACitySan.org](http://LACitySan.org), seleccione "Service Request" (en la pestaña verde, arriba a la derecha). Seleccione "Bulky Item" (residuos voluminosos) y luego seleccione "Christmas Tree" (árbol de Navidad).

### 크리스마스 트리 및 나뭇잎 장식 수거

크리스마스 트리 및 나뭇잎을 폐기 처리하기 전에 모든 전등, 장식품, 트리 스커트 및 스탠드를 제거 하십시오. 인조나무 및 솜 뭉친 나무는 재활용을 할 수 없고 퇴비로도 만들 수 없습니다. 그것들은 검정색 매립용 수거함에 넣거나 대형품목 (Bulky item) 수거를 요청 하셔서 과다 중량 요금 또는 과적 요금을 방지 하십시오. 귀하의 인조 트리가 재사용 가능한 상태인 경우, 내년엔 사용 하시거나 기부해 주십시오.

**사업체 쓰레기 수거** – Athens 의 고객 관리 센터 (888) 336-6100 번으로 전화하여, 요금을 내는 특대형 물품 수거를 요청하십시오

**아파트/HOA 수거** – LA 위생국(City of LA Sanitation)은 무료로 도로변 수거 서비스를 제공합니다. 자세한 내용은 [lacitysan.org/treecycle](http://lacitysan.org/treecycle)를 방문해 주세요. 수거를 요청하시려면,

- LASAN 고객 관리 센터 (800) 773-2489로 전화;
- [www.LACity.org/MyLA311](http://www.LACity.org/MyLA311)을 방문하여 "Bulky Items" 티켓을 작성하고 "Christmas Tree"를 선택;
- [LACitySan.org](http://LACitySan.org)를 방문하여 "Service Request"(맨 오른쪽)를 클릭. "Bulky Item" (대형 품목) 요청을 작성하고 "Christmas Tree"를 선택.

### YOUR LOCAL CUSTOMER SERVICE OFFICE

**Operating Hours**  
Monday – Friday, 8 a.m. to 5 p.m.  
Saturday, 8 a.m. to 12 p.m.

**West Los Angeles**  
1964 Westwood Blvd., Suite 210  
Los Angeles, CA 90025

**North Central**  
3333 Wilshire Blvd., Suite 806  
Los Angeles, CA 90010

**Harbor**  
350 W. 5th St., Suite 210  
San Pedro, CA 90731

**East Downtown**  
1955 E Cesar E Chavez Ave  
Los Angeles, CA 90033

### QUICK TIPS TO REDUCING HOLIDAY WASTE

The holidays are here! According to the EPA, household waste increases by more than 25% from Thanksgiving to New Year's. Here is how to dispose of common improperly disposed holiday items.

#### Decorations

Consider checking with your community reuse networks to find and/or donate slightly used decorations. Visit [AthensServices.com/MaterialReuse](https://www.laathensservices.com/material-reuse) for ideas. Place in the trash any non-paper or cardboard-based decorations, such as broken holiday ornaments.

#### Gift Bags

Gift bags with little to no color or decorations are highly recyclable (e.g. kraft bags). Remove all contents (including tissue paper), handles and tags if made from a material other than paper, and place in trash any items with a glossy coating or decorated with foil, feathers, glitter, ribbon, or any non-paper content.

#### Tissue Paper, Bows, and Ribbons

These items cannot be recycled and should be thrown away in the trash container. Tissue paper cannot be placed in the recycling due to excess dye and paper fibers that are too short to be recycled.

#### String and Holiday Lights

String and holiday lights are considered electronic waste and are not allowed in any waste container.

- **Residential Drop Off** - Visit [LACitySan.org/safecenters](https://www.lacitysan.org/safecenters) to find the nearest S.A.F.E. Collection Center.
- **Business Collection** - Request a pick up, for a fee, by calling the LASAN Customer Care Center at (800) 773-2489.

#### Wrapping Paper

Regular and glossy wrapping paper is recyclable unless it has non-paper additives like metallic flakes, colored shapes, glitter and plastics. Foil, metallic and heavily laminated wrapping paper should also be thrown away instead of recycled. Please do not recycle foil, plastic coating, ribbon, bows, or glitter.

And remember, compost all leftover food scraps in your green organics container.



### CONSEJOS RÁPIDOS PARA REDUCIR LOS RESIDUOS DURANTE LAS FIESTAS

Las fiestas ya están aquí! Según la EPA (Agencia de Protección Ambiental), los residuos domésticos aumentan en más del 25% desde el Día de Acción de Gracias hasta el Año Nuevo. He aquí unas recomendaciones sobre cómo desechar artículos comunes de las fiestas que suelen desecharse incorrectamente.

#### Decoraciones

Considere consultar con organizaciones comunitarias dedicadas a la reutilización para encontrar y/o donar decoraciones ligeramente usadas. Visite [AthensServices.com/MaterialReuse](https://www.laathensservices.com/material-reuse) para obtener ideas. Coloque en la basura cualquier decoración que no sea de papel o cartón, como los adornos navideños rotos.

#### Bolsas de regalo

Las bolsas de regalo con poco o nada de color y sin decoraciones son altamente reciclables (por ejemplo, las bolsas de papel kraft). Para reciclarlas, quite todo el contenido (incluido el papel de seda), las asas y las etiquetas si están hechas de un material que no sea papel. Tire en la basura cualquier artículo con recubrimiento brillante o decorado con papel de aluminio, plumas, brillantina, cintas o cualquier contenido que no sea de papel.

#### Papel de seda, lazos y cintas

Estos artículos no se pueden reciclar y deben tirarse en el contenedor de basura. El papel de seda no se recicla debido al exceso de tintes y a que las fibras del papel que son demasiado cortas para reciclarse.

#### Luces de cadena y navideñas

Las luces de cadena y navideñas se consideran desechos electrónicos y no se permiten en ningún contenedor de basura.

- **Centros de recolección para residencias** - Visite [LACitySan.org/safecenters](https://www.lacitysan.org/safecenters) para encontrar el Centro de Recolección S.A.F.E. más cercano.
- **Centros de recolección para negocios**: Solicite una recolección, por un costo adicional, llamando al Centro de Atención a Clientes de LASAN al (800) 773-2489.

#### Papel para envolver

El papel para envolver normal y brillante es reciclable a menos que tenga aditivos no de papel como copos metálicos, formas coloreadas, brillantina y plásticos. El papel de aluminio, metálico o fuertemente laminado también debe tirarse a la basura en lugar de reciclarse. Por favor, no recicle papel de aluminio, recubrimientos plásticos, cintas, lazos o brillantina.

Y recuerde, composte todos los restos de comida en su contenedor verde de residuos orgánicos.

### 연말연시때 쓰레기 줄이는 방법

연말연시 휴일이 다가왔습니다! 미국환경보호국(EPA)에 따르면 추수감사절부터 새해까지 가정 쓰레기가 25% 이상 증가한다고 합니다. 다음은 부적절하게 버려지는 대표적인 연말휴일 용품들의 처리방법을 알려드립니다.

#### 장식용품

재사용이 가능한 장식용품일 경우 지역 커뮤니티의 재활용 네트워크를 찾아 기부하는 것을 고려해 보세요. 아이디어를 얻으려면 [AthensServices.com/MaterialReuse](https://www.laathensservices.com/material-reuse)를 방문해주세요. 부서진 장식품이나 종이나 판지로 만들어지지 않은 장식품들은 모두 쓰레기통에 버려주세요.

#### 기프트백

색상이나 장식이 거의 없거나 전혀 없는 기프트백은 재활용성이 매우 높습니다 (예: 종이 봉투). 내용물(장식용 티슈 페이퍼 포함), 손잡이 및 태그(종이가 아닌 재질인 경우), 광택 코팅이나 호일, 깃털, 반짝이, 리본 또는 종이 이외의 내용물로 장식된 모든 품목은 쓰레기통에 버려주세요.

#### 장식용 티슈 페이퍼, 리본

이러한 품목들은 재활용할 수 없으며 쓰레기통에 버려야 합니다. 장식용 티슈 페이퍼는 과도한 염료와 재활용하기에 너무 짧은 종이 섬유로 이루어져 있기에 재활용이 안됩니다.

#### 홀리데이 줄조명

줄조명은 전자 폐기물로 간주되며 어떤 폐기물 용기에도 버릴 수 없습니다.

- **주거지 반납** - 가까운 S.A.F.E. 수거 센터를 찾으려면 [LACitySan.org/safecenters](https://www.lacitysan.org/safecenters)를 방문해 주세요.
- **사업장 수거** - LASAN 고객관리센터(800-773-2489)로 전화하여 유료 수거를 요청하세요.

#### 포장지

일반 및 광택 포장지는 재활용이 가능하지만 금속 조각, 색상 모양, 반짝이 및 플라스틱과 같은 종이 외 첨가물이 포함된 포장지는 재활용이 불가능합니다. 호일, 금속 및 두꺼운 라미네이트 포장지도 쓰레기통에 버려야 합니다. 호일, 플라스틱 코팅, 리본, 반짝이는 재활용하지 마세요.

그리고 마지막으로, 남은 음식물 쓰레기는 모두 녹색 유기물 수거함에 넣어 퇴비화하세요.

**AMERICANS WITH DISABILITIES STATEMENT:** As a covered entity under Title II of the Americans with Disabilities Act, the City of Los Angeles does not discriminate on the basis of disability and, upon request, will provide reasonable accommodation to ensure equal access to its programs, services and activities.

**DECLARACIÓN RELATIVA A ESTADOUNIDENSES CON DISCAPACIDADES:** En relación con el Artículo II de Acto de Americanos con Incapacidades, la Ciudad de Los Angeles no discrimina en base de incapacidad física, y si usted lo pide, la Ciudad proveerá en un nivel razonable igual acceso a sus programas, servicios y actividades.

**미국 장애인에 위한 안내문:** Americans with Disabilities Act (미국 장애인법) 제II편의 적용을 받는 기관인, 로스앤젤레스 시는 장애에 근거하여 차별을 하지 않으며, 요청할 경우, 시의 프로그램, 서비스 및 활동에 대한 동등한 접근을 보장하기 위한 합당한 편의를 제공합니다.